

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. május 6-i ítélete (a Symvoulío tis Epikrateias (Görögország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Club Hotel Loutraki AE, Athinaïki Techniki AE, Evangelos Marinakis (C-145/08. sz. ügy), Aktor Anonymi Techniki Etaireia (Aktor ATE) (C-149/08. sz. ügy) kontra Ethniko Symvoulío Radiotileorasis Ypourgos Epikrateias (C-145/08. sz. ügy), Ethniko Symvoulío Radiotileorasis (C-149/08. sz. ügy)

(C-145/08. és C-149/08. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(92/50/EGK irányelv — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Szolgáltatási koncessziók — Vegyes szerződés — Kaszinót működtető közvállalkozás részvénytársaságjának átruházásáról szóló szerződés — Olyan szerződés, amelyben az ajánlatkérő megbízza a nyertes ajánlattevőt a kaszinóvállalkozás ügyvezetésével, valamint az utóbbi helyiségei modernizációs és fejlesztési tervének, továbbá a környező terület rendezési tervének megvalósításával — 89/665/EGK irányelv — Az ajánlatkérő határozata — Hatékony és gyors jogorvoslatok — Nemzeti eljárási szabályok — A kártérítés megítélésének feltételei — Jogellenes aktus vagy mulasztás előzetes hatályon kívül helyezése, vagy érvénytelenségük megállapítása a hatáskörrel rendelkező bíróság által — Közbeszerzési szerződés odaítélési eljárása során ajánlattevőként eljáró konzorcium tagjai — Az ajánlatkérőtől eltérő hatóság által ezen eljárás keretében hozott határozat — A konzorcium egyes tagjai által egyénileg benyújtott jogorvoslati kérelem — Elfogadhatóság)

(2010/C 179/02)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulío tis Epikrateias

Az alapeljárás felei

Felperesek: Club Hotel Loutraki AE, Athinaïki Techniki AE, Evangelos Marinakis

Alperesek: Ethniko Symvoulío Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias

A következők részvételével: Athens Resort Casino AE Symmetochon, Ellaktor AE, korábban Elliniki Technodomiki TEB AE, Regency Entertainment Psychagogiki kai Touristiki AE, korábban Hyatt Regency Xenodocheiaki kai Touristiki (Ellas) AE, Leonidas Bombolas (C-145/08. sz. ügy)

és

Felperes: Aktor Anonymi Techniki Etaireia (Aktor ATE)

Alperes: Ethniko Symvoulío Radiotileorasis

A következők részvételével: Michaniki AE (C-149/08. sz. ügy)

Tárgy

Előzetes döntéshozatali kérelem — Symvoulío tis Epikrateias — A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209., 1992.7.24., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.) 3. cikke (2) bekezdésének, 9., 14. és 16. cikkének értelmezése — Hatály — Egyrészt egy részvénytársaság eladását, másrészt szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés odaítélését tartalmazó vegyes jellegű szerződés — Az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 1989.12.30., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.) 1. cikke (3) bekezdésének és 2. cikkének értelmezése — A közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásában hozott aktusok elleni jogorvoslati jog egyéni gyakorlását az ajánlattevő, jogi személyiséggel nem rendelkező alkalmi társaság tagja számára megtiltó nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

1. Az olyan vegyes szerződés, amelynek fő tárgya valamely közvállalkozás részvényei 49 %-ának valamely más vállalkozás általi megszerzése, és e fő tárgyhoz elválaszthatatlanul kapcsolódó járulékos tárgya szolgáltatások nyújtására és építési beruházásra irányul, egészében nem tartozik a közbeszerzési szerződéseket szabályozó irányelvek hatálya alá.

2. Az uniós joggal és különösen a hatékony bírói jogvédelem elvével ellentétes az alapügyben szóban forgó, oly módon értelmezett nemzeti szabályozás, hogy a valamely közbeszerzési eljárásban ajánlategyűjtésként részt vevő alkalmi társaság tagjai elesnek attól a lehetőségtől, hogy egyénileg kérjék az olyan határozat következtében őket egyénileg ért kár megtérítését, amelyet az ajánlatkérőtől eltérő, az eljárásban az alkalmazandó nemzeti szabályok alapján résztvevő hatóság hozott, és amely képes ezen eljárás lefolytatásának befolyásolására.

(¹) HL C 142., 2008.6.7.

A Bíróság (első tanács) 2010. január 14-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Centrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV kontra Plus Warenhandels-gesellschaft mbH

(C-304/08. sz. ügy) (¹)

(2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok — A fogyasztók nyereményjátékban való részvételét áruk megvételétől vagy szolgáltatások igénybevételétől függővé tévő kereskedelmi gyakorlatok főszabályszerű tilalmát előíró nemzeti szabályozás)

(2010/C 179/03)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Centrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Alperes: Plus Warenhandels-gesellschaft mbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 149., 22. o.) 5. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Az áru értékesítését olyan promóciós játékkal párosító kereskedelmi gyakorlat, amely az ügyszámára lehetővé teszi a nemzeti lottósorsolásokon való részvételt, ha meghatározott mennyiségű, az áru megvásárlása alkalmával szerezhető bónuszpontot gyűjtött — Nemzeti szabályozás, amelynek értelmében alapvetően nem megengedett az olyan kereskedelmi gyakorlat, amelynek keretében a fogyasztóknak a promóciós vagy nyereményjátékokon való részvételét valamely áru megvételétől vagy szolgáltatás igénybevételétől teszik függővé, függetlenül attól, hogy a hirdetés adott esetben sért-e fogyasztói érdekeket

Rendelkező rész

A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben szóban forgóhoz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely főszabály szerint — az adott eset különös körülményeire tekintet nélkül — tiltja az olyan kereskedelmi gyakorlatot, amely a fogyasztóknak a promóciós vagy nyereményjátékban való részvételét valamely áru megvételétől vagy szolgáltatás igénybevételétől teszi függővé.

(¹) HL C 247., 2008.9.27.

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. május 20-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-308/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettség-szegés — 92/43/EGK irányelv — A természetes élőhelyek védelme — Vadon élő állatok és növények — Valamely élőhely közösségi jelentőségű természeti területek jegyzékébe történő felvételét megelőző védelmi rendszer — 12. cikk, (4) bekezdés — Mezőgazdasági út felújításának projektje)

(2010/C 179/04)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Pardo Quintillán és D. Recchia meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad meghatalmazott)